



48
ASOCIACION NACIONAL DE ARMADORES DE BUQUES CONGELADORES DE PESCA DE MERLUZA

PUERTO PESQUERO APDO. 1.078 COD. POSTAL 36200 VIGO (ESPAÑA)

CIRCULAR INFORMATIVA

Número:	Tirada:	Referencia:	Departamento:	Fecha:
48/89	100	AN-TF/RI-ou	GERENCIA-ADJUNTA	28-AGOSTO-1989

Asunto: OFERTA DEL GOBIERNO DE MALVINAS PARA CONTRATAR UN BUQUE PARA TAREAS DE VIGILANCIA E INVESTIGACIONES PESQUERAS EN AGUAS DE MALVINAS

Anexo: Fotocopia citado anexo

Muy Sr(es) nuestro(s):

En el día de hoy recibimos en la Asociación un anuncio del Departamento de Pesquerías de las Islas Malvinas a través del cual solicitan ofertas de armadores que aporten un Buque para trabajos de Protección e Investigación Pesquera.

Recordándoles que las ofertas deberán ser hechas al Gobierno de las Islas Malvinas antes de las 16 horas locales del próximo viernes día 01 de Septiembre de 1989.

Los interesados que deseen alguna otra información les agradeceríamos se pongan en contacto con la Asociación.

Les saluda atentamente,

FDO: REINALDO IGLESIAS PRIETO
Gerente-Adjunto

DEPARTAMENTO DE PESQUERIAS

STANLEY, FALKLAND ISLANDS

Telex: 2426

Fax: 2614

Int. Tel: 2615

OFERTAS SOLICITADAS

El Gobierno de las Islas Falkland busca ofertas de armadores de buques para el suministro de un buque para trabajos de Protección e Investigación de Pesquerías.

El buque será fletado por el Gobierno de las Islas Falkland para un período de dos ó tres años.

El buque tendrá capacidad para arrastre y será utilizado para pesca de investigación en la Zona de Conservación y Dirección de las Islas Falkland (FICZ), cuando no sea requerido para tareas de vigilancia de Pesquerías.

Empresarios y propietarios de buques están invitados a enviar sus ofertas basadas en la "Draft Charter Party", la cual puede obtenerse en el Departamento de Pesquerías, FIPASS, Stanley, Falkland Islands, Teléfono Stanley 2615.

Telex 2426 ó Fax 2614, ó bien en "Falkland Islands Government Office, 14 Broadway, Fax 01-222 2375.

Las ofertas deberán presentarse a:

The Chairman of the Tender Board,
The Secretariat,
Stanley,
Falkland Islands.

Las ofertas deberán recibirse antes de las 16,00 h. hora local (20.00 UTC) el Viernes 1 de Septiembre, 1989.

El Gobierno de las Islas Falkland no se compromete a aceptar la oferta más baja ó ninguna otra.

recover the funds.

The candidates who will be on Sept 4.

FISHERIES DEPARTMENT

STANLEY, FALKLAND ISLANDS

Telex: 2426 Fax: 2614 Int. Tel: 2615

TENDERS INVITED

The Government of the Falkland Islands seeks tenders from vessel owners for the provision of a vessel for Fisheries Protection and Research duties. The vessel will be chartered by the Falkland Islands Government for a period of either two or three years.

The vessel will have a trawling capability and will be used for Research fishing in the Falklands Interim Conservation and Management Zone (the FICZ) when not required for Fisheries Patrol duties.

Vessel owners and operators are invited to submit their bids based on the Draft Charter Party which may be obtained from either Fisheries Department, FIPASS, Stanley, Falkland Islands, Telephone Stanley 2615. Telex 2426 or Fax 2614, or Falkland Islands Government Office, 14 Broadway, Westminster, London, Telephone 01-222 2542, Telex 8950476 or Fax 01-222 2375. Bids should be returned to:

**The Chairman of the Tender Board,
The Secretariat,
Stanley,
Falklands Islands.**

Tenders must be received by 1600 hours local time (20.00 UTC) on Friday, 1st September, 1989.

The Falkland Islands Government does not bind itself to accept the lowest or any other tender.